

## D GEBRAUCHSANLEITUNG

### 1. Bohren

- Nur ein Loch an beliebiger Stelle in das Ei bohren.
- Unter sanftem Druck das Ei zunächst mit dem Bohrer nur kurz anpieken.
- Drehen, bis der volle Lochdurchmesser erreicht ist (ca. 2,5 mm).

### 2. Pumpen

- Röhrchen auf die Pumpe stecken und Schutzhülse entfernen.
- Ei mit dem gebohrten Loch nach unten über ein Auffanggefäß halten und das Röhrchen einführen. Das Loch im Ei muss während des gesamten Auspumpvorganges nach unten gerichtet sein.
- Mit dem Daumen den Faltenbalg niederdrücken und dabei das Loch im Balg verschließen. Dann den Daumen anheben, so dass der Balg sich öffnen und dadurch Luft ansaugen kann. Diesen Vorgang solange wiederholen, bis das Ei entleert ist.

### 3. Spülen

- Durch das Loch im Balg Wasser in die Pumpe füllen und in das Ei spritzen.
- Das Ei kurz schütteln.
- Wasser wie unter 2 beschrieben aus dem Ei abpumpen.
- Ei gegebenenfalls auf der Heizung trocknen.

### Allgemeine Hinweise zum Gebrauch von „Blas-Fix“

- Da beim Auspumpen im Ei ein leichter Überdruck entsteht, ist eine feste Eierschale erforderlich. Sollte während des Auspumpens ein Ei platzen, hatte es wahrscheinlich einen vorher nicht entdeckten Riss oder war zu dünnschalig, so dass dieses Ei zum Bemalen ohnehin ungeeignet wäre.
- Das Ausfließen des Ei-Inhaltes kann beschleunigt werden, wenn beim Pumpen das Ende des Röhrchens ständig unter dem Flüssigkeitsniveau im Ei ist.
- Das Spülen des Ei-Inneren sollte auf jeden Fall vorgenommen werden, um späteren unangenehmen Gerüchen vorzubeugen.
- Nach der gleichen Methode wie beim Spülen lässt sich z.B. auch Wackelpudding ins Ei bringen.

- Kein Spielzeug -

## GB HOW TO USE

### 1. Drilling

- Drill one hole only anywhere on the egg.
- Apply gentle pressure initially to pierce the shell.
- Then turn the drill slowly to achieve the full diameter of the hole (about 2.5 mm).

### 2. Pumping

- Fit the small tube onto the pump and remove the protective cover.
- Hold the egg over a bowl with the drilled hole facing downwards and insert the little tube. The hole in the egg must remain face downwards during the entire pumping-out phase.
- Use thumb to press down the bellows at the same time closing the hole in the bellows. Then lift thumb to enable the bellows to open and thus draw in air. Repeat this procedure until the egg has been emptied.

### 3. Rinsing

- Fill the pump with water through the hole in the bellows and then inject it into the egg.
- Shake the egg for a moment.
- Repeat step 2 to pump the water out of the egg.
- Dry egg on a radiator if required.

### General information on the use of „Blas-Fix“

- During pumping pressure builds up in the egg. Bursting of the egg during this phase is usually due to an unnoticed crack or other defect in the shell.
- The outflow of the egg contents can be accelerated if the end of the little tube remains below the level of the liquid inside the egg during pumping.
- Rinsing out the inside of the egg is essential to prevent unpleasant odours from developing later.
- The same procedure as for rinsing can be used to fill the egg, for instance with jelly.

- Not a toy -

## F MODE D'EMPLOI

### 1. Percage

- Ne percer qu'un seul trou à un endroit quelconque dans l'œuf.
- Percer d'abord délicatement l'œuf avec la mèche.
- Tourner jusqu'à ce que le diamètre souhaité du trou soit atteint (environ 2,5 mm).

### 2. Pompage

- Brancher le petit tuyau sur la pompe et retirer l'enveloppe protectrice.
- Tenir l'œuf avec le trou percé vers le bas au-dessous d'un récipient et introduire le petit tuyau. Le trou pratiqué dans l'œuf doit être tenu en bas pendant tout le processus de pompage.
- Appuyer avec le pouce sur le soufflet et en boucher alors le trou. Puis retirer le pouce pour que le soufflet s'ouvre et aspire l'air. Répéter cette opération jusqu'à ce que l'œuf soit vide.

### 3. Rinçage

- Remplir la pompe d'eau par le trou du soufflet et asperger l'intérieur de l'œuf.
- Secouer l'œuf quelques secondes.
- Procéder comme ci-dessus (2. Pompage) pour extraire l'eau de l'œuf.
- Eventuellement faire sécher l'œuf sur le radiateur.

### Conseils généraux pour l'utilisation du „Blas-Fix“

- Le pompage de l'œuf provoque une légère surpression. C'est pourquoi il est nécessaire que la coquille de l'œuf soit suffisamment épaisse.
- Si l'œuf se casse pendant le pompage s'est probablement dû à une fêlure qu'on n'avait pas remarquée ou au fait que la coquille était trop mince, ce qui signifie que l'on n'aurait pas pu de toute façon utiliser cet œuf pour le peindre.
- On peut accélérer l'écoulement du contenu de l'œuf si pendant l'opération de pompage le bout du tuyau est constamment tenu au-dessous du niveau de liquide dans l'œuf.
- Le rinçage de l'intérieur de l'œuf doit être absolument effectué afin d'éviter des odeurs désagréables plus tard.
- En suivant le même processus que pour le rinçage on peut également, par exemple, fourrer l'œuf avec une crème sucrée.

- Ce n'est pas un jouet -

## I ISTRUZIONI PER L'USO

### 1. Foratura

- Praticare solo un foro nell'uovo, nel punto desiderato.
- Per prima cosa, pungere l'uovo con la perforatrice, premendo leggermente.
- Farla ruotare, fino a che il foro abbia raggiunto il diametro richiesto (circa mm 2,5).

### 2. Aspirazione

- Infilare la cannuccia nella pompetta, asportandone la custodia di sicurezza.
- Reggere l'uovo, con il foro rivolto verso il basso, sopra un recipiente e introdurre la cannuccia. La perforatura nell'uovo dev'essere, durante l'intera fase di aspirazione, posizionata verso il basso.
- Premere con il pollice il soffietto, chiudendo in tal modo la foratura. Sollevare con il pollice, in maniera che il soffietto si apra e possa così aspirare dell'aria. Ripetere l'operazione fino al completo svuotamento dell'uovo.

### 3. Lavaggio

- Attraverso il foro di cui è fornito il soffietto, immettere dell'acqua nella pompetta e iniettarla nell'uovo.
- Agitare brevemente l'uovo.
- Aspirare l'acqua dall'uovo, come descritto nel punto 2.
- Lasciare eventualmente asciugare l'uovo su un termosifone.

### Indicazioni generali sull'uso di „Blas-Fix“

- Poiché durante la fase di aspirazione avviene una leggera sovrappressione nell'uovo, è necessario che il guscio sia di una certa consistenza. Nel caso che, aspirando, l'uovo si dovesse rompere, è segno che il guscio era troppo sottile o che aveva già una crepa di cui non ci si era accorti in precedenza, così che tale uovo non sarebbe stato comunque adatto ad essere dipinto.
- Il processo di svuotamento del contenuto dell'uovo può essere accelerato, se durante l'aspirazione l'estremità della cannuccia si trova costantemente al di sotto del livello del liquido dell'uovo.
- Il lavaggio delle pareti interne dell'uovo dovrebbe venire effettuato in ogni caso, al fine di prevenire, in un secondo tempo, degli odori sgradevoli.
- Secondo lo stesso metodo adottato per il lavaggio, è possibile iniettare nell'uovo anche, per esempio, del budino.

-Non è un giocattolo-

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### 1. Boren

- Op een willekeurige plaats slechts één gaatje in het ei boren.
- Eerst met de boor het ei onder zachte druk aanprikken.
- Dan draaien, tot de volle gatgrootte vekregen is (ca. 2,5 mm).

### 2. Pompen

- Het buisje op de pomp steken en de schermhoes afnemen.
- Het ei met het geboorde gaatje naar beneden boven een opvangschotel houden en het buisje erin steken. Tijdens het uitpompen moet het gaatje in het ei steeds naar beneden gericht zijn.
- Met de duim de balg samendrukken en daarbij de opening in de balg dichthouden. Dan de duim weer oplichten, zodat de balg zich kan openen en daardoor lucht kan aanzuigen. Deze procedure zo lang herhalen, tot het ei leeg is.

### 3. Uitspoelen

- Door de opening in de balg water in de pomp vullen en in het ei spuiten.
- Het ei even schudden.
- Het water uit het ei pompen zoals bij 2 beschreven.
- Het ei eventueel op de verwarming laten drogen.

### Algemene tips voor het gebruik van de „Blas-Fix“

- Daar tijdens het uitpompen een lichte overdruk in het ei ontstaat, is een stevige eierschaal noodzakelijk. Zou een ei tijdens het leegpompen barsten, dan had het waarschijnlijk al een tevoren niet bemerkte barst of de schaal was te dun, zodat dit ei toch al niet voor het verven geschikt was.
- Men kan het uitlopen van de eierinhoud versnellen, indien het uiteinde van het buisje tijdens het pompen steeds beneden het vloeistofniveau in het ei gehouden wordt.
- Om later onaangename reuk te vermijden, is het uitspoelen van het eibinnenste in ieder geval aan te raden.
- Op gelijke wijze als bij het uitspoelen, kan men b.v. het ei met gelatinepudding vullen.

-Geen speelgoed-

**ⓓ GEBRAUCHSANLEITUNG**

**ⓖⓑ HOW TO USE**

**ⓕ MODE D'EMPLOI**

**Ⓢ ISTRUZIONI PER L'USO**

**ⓃⓁ GEBRUIKSAANWIJZING**

**BRAUNS  
HEITMANN**



Brauns-Heitmann GmbH & Co.KG  
Luetkefeld 15 · D-34414 Warburg · Tel. 05641/950  
[www.heitmann-eierfarben.de](http://www.heitmann-eierfarben.de)  
[www.heitmann-colours.com](http://www.heitmann-colours.com)

**OH 60092 4180 Blas-Fix**